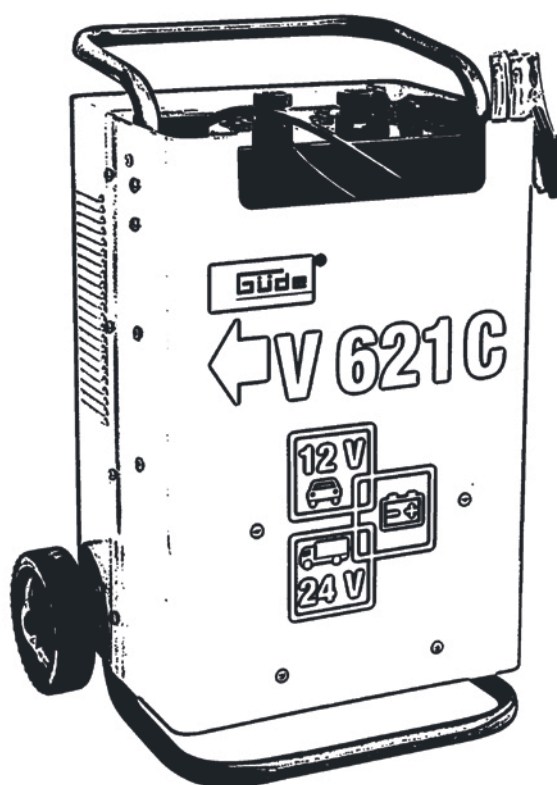


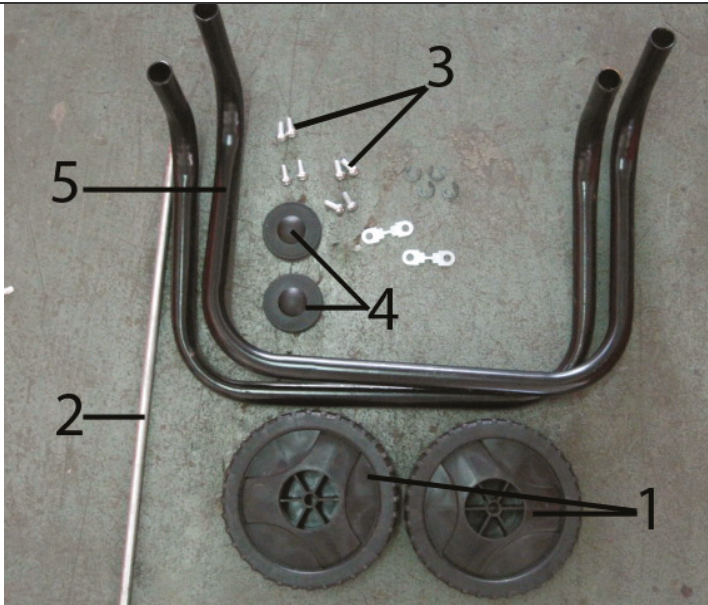


#85075
V 621 C



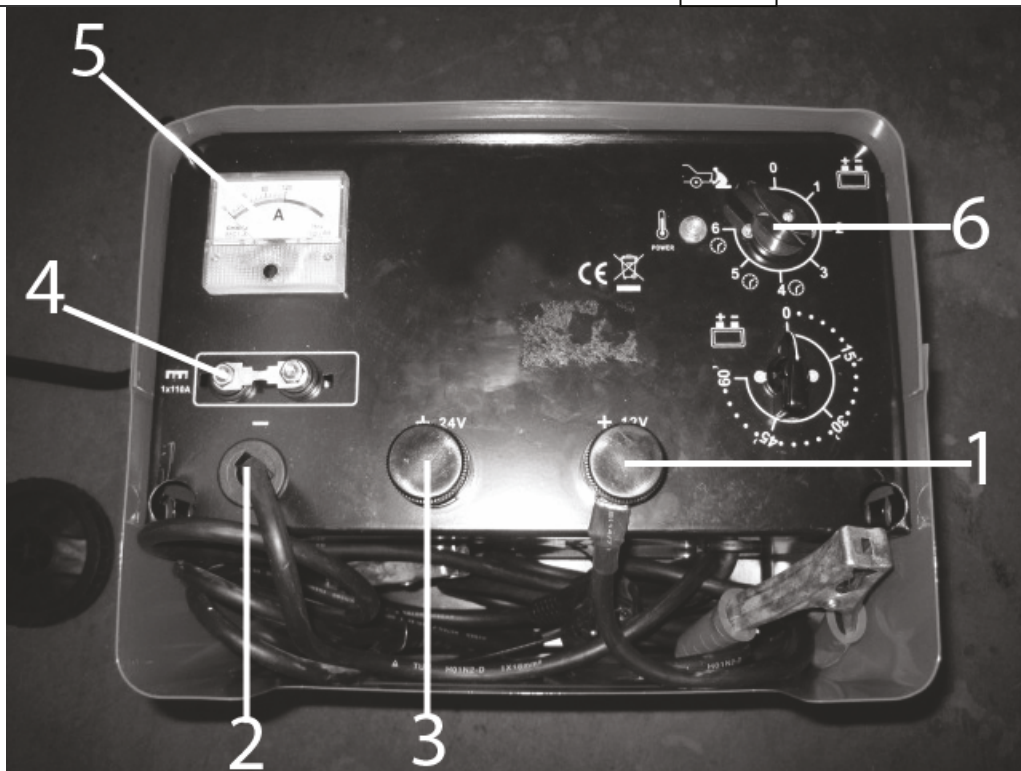
Български **BG**
Инструкция за употреба
Зарядно за акумулатор V 621 C





1

2



3



4



5

БГ	 Моля, прочетете внимателно инструкцията, преди да пуснете машината в експлоатация.
----	--

А. V. 2 препечатки, също отчасти, изискват одобрение. Техническите промени са запазени.

БГ	 Имате ли технически въпроси? Някаква претенция? Имате ли нужда от резервни части или инструкции за експлоатация? Искаме да ви помогнем бързо и лесно с вас на нашите уеб страници на www.guede.com в частта за обслужване. Моля, помогнете ни да сме готови да ти помогна. За да идентифицираме вашето устройство в случай на рекламация се нуждаем от сериен номер, номер на продукта. и година на производство. Всички тези данни могат да бъдат намерени на етикета на типа. Моля, въведете тук за бъдеща справка:		
	Сериен номер:	Артикулен №:	Година на производство:
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999	E-Mail: support@ts.guede.com

Устройство:

Зарядно за батерии V 421 C
Професионално зарядно за зареждане,
високоскоростно зареждане и пускане на превозни
средства. Мобилен поради големите колела и
практичен дръжка.

Обхват на доставка (фиг. 1 + 2)

1. Колела
2. Оста
3. Винтове
4. Капаци на колелата
5. Дръжка
6. Зарядно устройство

Описание на единиците (фиг. 3)

1. връзка 12 V
2. земята
3. връзка 24 V
4. изключващ се предпазител
5. амперметър
6. Зареждане / стартиране

Декларация на ЕО за съответствие

Ние,
Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
74549 Wolpertshausen
Германия

заявявам, че концепцията и конструкцията на
посочените по-долу устройства съответстват - на
подходящите основни изисквания за безопасност и
хигиена на директивите на ЕО.

**В случай на промяна в устройствата декларацията
изтича.**

Маркиране на устройства: V 621 C
продукт номер: 85075

Съответни директиви на ЕО:

2006/95 ЕО
2004/108 ЕО

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 55014-1: 2006
EN 55014-2 / A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 2008
EN 61000-3-11: 2000 *
EN 60335-2-29: 2004

Сертифициращ орган:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65,
80339 München, Deutschland

Дата: 25.08.2010г
Изпълнителен директор г-н Арнолд,

* Уредът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11
и е подчинен на специални условия за свързване.
Това означава, че използването на опционално избрани
точки на свързване е недопустимо.
Уредът може да доведе до случайни колебания на
напрежението при неблагоприятни условия на мощност.
Максимално допустимият импеданс на $Z_{max} = 0,233 \Omega$.

Като потребител трябва да сте сигурни, че вашата точка
на свързване, върху която искате да използвате уреда,
отговаря на горепосочените изисквания - след съгласуване
с вашия доставчик на електрическа енергия, ако е
необходимо.

Гаранция

Гаранцията покрива единствено несъответствия,
причинени от материал дефект или производствен дефект.
Оригиналният ваучер за плащане с датата на продажбата
трябва да бъде представени за всяка рекламация в
гаранционния период.

Гаранцията не покрива неразрешено използване като
претоварване на уреда, използване на насилие, повреда
в резултат на неоторизирана намеса или причинена от
чужди вещи.

Неспазването на инструкциите за експлоатация и монтаж
и обичайното износване също не са включени в гаранцията.

Общи правила за безопасност

Това ръководство за инструкции трябва да се прочете
внимателно преди първоначалната употреба на устройството.
Ако имате съмнения по отношение на връзката и работата,
свържете се с производителя (сервиз).

Спазвайте внимателно инструкциите по-долу, за да
осигурите висока степен на безопасност:

 Предупреждение: Не работете, освен ако има
монтирана токова защита (FI)!

Внимание!

- Пазете работното си място чисто и подредено.
Разхвърляно работно място и риск от злополука и
нараняване.
- Имайте предвид околната среда в работната среда.
Не използвайте електрически инструменти във влажна и
мокра среда.
- Осигурете достатъчно осветление. Не излагайте
електрическите инструменти на дъжд или висока
атмосферна влага. Не включвайте в зона, съдържаща
запалими течности или газове.
- Не допускате непознати в машината. Посетители и
наблюдатели, деца и болни на определено разстояние на
работното ви място.
- Осигурете безопасно съхранение на инструментите.
Инструментите, които се използват в момента, не трябва да
се съхраняват на повишено място.

- Внимавайте за кабела. Не дърпайте кабела. За да изключите, винаги хващайте щепсела. Дръжте кабела на безопасно разстояние от източници на топлина, масло и остри ръбове.
- Предпазва от неволно превключване. Винаги се уверете, че превключвателят на инструмента е в положение OFF, преди да включите.
- Когато работите на открито, използвайте специални удължителни кабели. За работа на открито са необходими специални удължителни кабели, маркирани по подходящ начин.
- Винаги оставайте концентрирани. Имайте предвид какво правите. Използвайте здравия разум. Не използвайте електрически инструменти, когато се чувствате уморени.
- Внимавайте за повредени части. Вижте устройството преди употреба. Има повредени части? Ако повредите са леки, преразгледайте дали устройството може да работи перфектно и безопасно.
- Предотвратявайте всеки токов удар. Избягвайте всеки контакт на тялото си със заземени предмети, напр. водопроводи, радиатори за отопление, печки и хладилници.
- Използвайте само одобрени оригинални части. За поддръжка и ремонт използвайте само оригинални резервни части. Резервните части могат да бъдат получени от оторизиран сервизен център.
- Внимание! Използването на аксесоари и допълнителни части, различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация, може да представлява заплаха.

Инструкции за безопасност при експлоатация

- Преди да започнете настройка или поддръжка на устройството, изключете го от източника.
 Свържете зарядното устройство до захранването, ако всички настройки и клемите са правилно свързани.
- След като извадите уреда от опаковката, уверете се, че състоянието му, както и на включените компоненти са перфектни.
- Развийте напълно захранващия кабел и го поставете, така че полюсите на клемите да не могат да се свързват един с друг.
- Ако е необходимо, използвайте удължителен кабел, за да удължите захранващия кабел; той трябва да има същото напречно сечение като захранващия кабел. Никога не използвайте кабел с по-малко напречно сечение.
- Дръжте скобите, клемите и горната повърхност на батерията чисти, ако е необходимо, използвайте телената четка за почистване на клемите на акумулатора. По този начин ще се осигури добър електрически контакт и ще се осигури по-добра ефективност на зареждането.
- **Никога не разменяйте връзки за полюсите! ((-) черен; (+) червен)**
- Зарядното напрежение трябва да бъде същото като показаното на батерията i; стойността е равна на броя клетки на акумулаторна батерия, умножен по две (3 клетки = 6 V; 6 клетки = 12 V; 12 клетки = 24 V).
- Преди зареждане поставете устройството на стабилна основа и се уверете, че нищо няма да попречи на въздушния поток през съответните отвори. Трябва да се гарантира добра охлаждаща система.
- Не зареждайте повече батерии наведнъж.
- Затварянето на батерията трябва да се отстрани след почистване на клемите, за да не попаднат прах и мръсотия във ваните.
- Уверете се, че електролитът покрива чиниите най-малко до 4-5 мм. Ако е необходимо, добавете дестилирана вода, която може да се получи в магазините за тази цел.
- В процеса на зареждане взривоопасните газове се въздържат от тютюнопушене и открит огън или искри.



Батериите трябва да се зареждат в добре проветриви помещения. **Зарядното**

устройство е забранено за използване в превозно средство или затворен капак на автомобила.

- Никога не зареждайте стандартни и без поддръжка батерии заедно.
- Никога не презареждайте батерии за еднократна употреба.
- Оставете достатъчно пространство за вентилация зад уреда.
- Следвайте инструкциите на производителя.
- Проверете йонното правилно ниво на киселината Kip батерия.
- Винаги проверявайте дали състоянието на захранващия и затягащия кабел е идеално. Ако захранващият кабел е повреден, го сменете при специалист.
- Уредът не трябва да бъде излаган на атмосферни влияния - сняг и дъжд.
- Не използвайте устройството с голи крака. Не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце или крака.
- Никога не изключвайте щепсела, като дърпате кабела.
- Предотвратете използването на уреда от неоторизирани лица или деца.



Използвайте при употреба, винаги ръкавици и защита на очите и бъдете нащрек, когато работите с киселина!



Не оставяйте включеното устройство без надзор, това може да стане източник на риск.

- Ако извършвате ремонт на устройства за безопасност или защита, те трябва да бъдат презаредени веднага след приключване на работата.
- Правилата за предотвратяване на наранявания, ефективни на място с определена употреба, и всички други общоприети правила за безопасност трябва да бъдат известни и спазвани.
- Предпазните устройства трябва да бъдат проверени преди използването на уреда. Уверете се, че дори частите, които са леко повредени на пръв поглед, могат да работят правилно.
- Освен ако не е посочено друго в това ръководство, ремонтът и подмяната на повредени компоненти и предпазни устройства трябва да се извършват в оторизиран сервиз.
- Сменете всички повредени превключватели в оторизиран сервиз.
- Това устройство спазва всички съответни разпоредби за безопасност. Ремонтите могат да се извършват само от квалифицирани електротехници само в оторизирани сервизни центрове. Могат да се използват само оригинални резервни части. Рискът от нараняване е **неизбежен, ако регулацията не се спазва.**

Поведение в случай на спешност

Осигурете необходимото лечение за първа помощ, съответстващо на характера на нараняването, и потърсете квалифицирана медицинска помощ възможно най-скоро. Защитете пострадалия от други наранявания и го успокойте. Аптекката трябва винаги да е на разположение на мястото на вашата работа в случай на злополука в съответствие с DIN 13164. Материалите, извадени от аптекката, трябва да бъдат допълнени веднага. Ако е необходима помощ, моля, посочете следните подробности:

1. Място на произшествието
2. Злополучен характер
3. Брой на ранените лица
4. Тип нараняване

Значение на символите

Символите, показани по-долу, се използват в това ръководство и / или на устройството:

Безопасност на продукта:

	
Продуктът отговаря на съответните стандарти на Европейската общност	Устройството е изолирано

Забрана:

	
Обща забрана (в комбинация с друг пиктограф)	Не използвайте, когато вали
	
Забранено дърпането на кебела	

Предпазливост:

	
Повишено внимание	Опасно напрежение
	
Предупреждение за корозивни вещества	

Команди:

	
Прочетете инструкциите преди употреба	Използвайте защитни ръкавици
	
Използвайте предпазни очила	

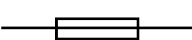
Защита на околната среда:

	
Измийте отпадъците, така че да не навредят на околната среда.	Картонената опаковка трябва да се събира за рециклиране.
	
Дефектни уреди и електроника са предназначени за ликвидация в съответния събирателен център.	

Опаковане:

	
Пазете от влага	Поддържайте Посока на монтажа
	
Interseroh	

Технически характеристики:

	
Връзка към захранването	Максимален входен ток
	
Минимална защита	Напрежение

	
Капацитет на батерията	Макс. ефективен зареждащ ток
	
Тегло	

Предназначение

Стартово зарядно за зареждане, бързодействащо зареждане и стартиране на автомобила. Големите колела позволяват добро пътуване. Оловен акумулатор: вградената лектоника ще се повреди при батерии, свързани към автомобила, ако се стартира за повече от 7-10 секунди. Оловни киселинни батерии да се използват само.

Остатъчни опасности от електричество

Директен електрически контакт

Неизправният кабел или щепсел може да причини токов удар.

Винаги трябва да се сменят дефектни кабели или щепсели от специалист. Използвайте устройството само при връзка с устройство с остатъчен ток (FI).

Косвен електрически контакт

Травми причинени от проводими части на отворени електрически или дефектни компоненти.

Преди всяка поддръжка извадете щепсела от контакта. Използвайте устройството само с превключвател срещу ток на повреда (FI).

Недостатъчно осветление на работното място

Недостатъчното осветление винаги представлява висок риск за безопасност.

Винаги осигурявайте достатъчно осветление при работа с устройството.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се илюстрират под формата на пиктограми на устройството или опаковката. Описание на пиктограмите е дадено в глава "Идентификация".

Изхвърляне на транспортни опаковки

Опаковката предпазва устройството от повреди по време на транспорт. Опаковъчните материали обикновено се подбират според тяхното въздействие върху околната среда и методите за изхвърляне и следователно могат да бъдат рециклирани. Връщането на опаковката обратно в обращение спестява ресурси и разходи за изхвърляне на опаковката.

Части от опаковката (например фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца. Риск от задушаване! Съхранявайте тези части от опаковката на място, недостъпно за деца и изхвърлете възможно най-бързо.

Квалификация

Не се изисква специална квалификация за използване на устройството, освен за подробна насока от професионалист.

Минимална възраст

Устройството може да се използва само от лица, навършили 16 години.

Освободени от разпоредбата са лица, които боравят с устройството като част от професионалното им обучение под наблюдението на обучаващия.

Обучение

Използването на устройството изисква урок от професионалист или използването само на съответна инструкция. Не се изисква специално обучение.

Технически данни

Връзка:	230 V ~ 50 Hz
Зарядно напрежение при старт:	12 V / 24 V
Макс. входен ток при стартиране:	9000 W
Ефективен ток на зареждане:	70 A
Аритметичен заряден ток .:	50 A
Стартов ток (0 V) ~:	500 A
Стартов ток (1,5 V) ~:	300 A
Минимална защита:	16 A
Допълнителен предпазител:	10 A
Номинален капацитет:	20-800 Ah.
Тегло:	23 kg

Транспорт и съхранение

- При продължително съхранение почистете устройството старателно.
- Защитете устройството от атмосферни влияния, като го покриете с пластмасови листове, картон и др.

Монтаж и първоначална работа (Фиг. 4 + 5)

Завинтете дръжката съгласно (фиг. 4).
Поставете оста през зарядното устройство (фиг. 1/2).
Поставете предоставените предпазни пръстени върху. Монтирайте колелата (фиг. 1/1) на оста и ги закрепете с предпазни пръстени (фиг. 5).
Поставете капаците на колелата (фиг. 1/4).

Операция

 Изключете щепсела преди всяка настройка и настройка.

Зареждане (фиг. 3)

- Свържете зарядното устройство към батерията, която ще се зареди.
- Винаги първо свързвайте черния кабел към отрицателния полюс.
- Свържете кабела на червения полюс към положителния полюс.

 Батерията трябва да бъде напълно изключена от превозно средство, преди да се спуснете до зареждане.

- Винаги поставяйте зарядното устройство на най-ниската степен на зареждане (min / 1).
- Сега включете и контролирайте степента на зареждане нагоре, докато се покаже ток на зареждане, равен на около 10% от капацитета на батерията.
- Степента на зареждане може да се увеличи чрез падащ ток на зареждане.
- Не изключвайте батерията от клемите по-късно от 3-5 часа след приключване на зареждането.

Предупреждение: Индикаторът на тока на зареждане няма да се върне на нула след приключване на зареждането.

Време за зареждане

- Времето за зареждане винаги зависи от състоянието на батерията (почти заредена, полузаредена или напълно разрежена)
- За да възстановите батерията, която обикновено се използва, са достатъчни 2 - 4 часа, докато за пълно презареждане са необходими 8-10 часа.
- Времето за зареждане не трябва да се надвишава (максимум 10 часа).

Зареждане с висока скорост

На ниво 4-6 е възможно бързо зареждане, което във всеки случай трябва да бъде ограничен с таймер.

- Свържете батерията (вижте глава "Работа").
- Задайте нивото на зареждане на 4-6 и прочетете тока на зареждане на амперметъра.
- Настройте таймера на желаното време за зареждане (максимум 60 минути).

Помощ при стартиране

- **ВНИМАНИЕ!** В процеса на зареждане могат да възникнат пренапрежения, които могат да повредят бордовата електроника на вашия автомобил. Моля, обсъдете това с вашия автомобилен специалист.
- Свържете батериите, както е описано в глава Зареждане и я оставете свързана с автомобила!
- По принцип двама души трябва винаги да пускат превозно средство със зарядни устройства.
- Зарядното устройство на макс. Изпълнението е: Превключване етап 2 (фиг. 3, 7) и "усилване" (фиг. 3, 8).
- Първият човек управлява стартовия ключ на зарядното устройство. (Фиг.3 / 6) Второто лице започва процеса на запалване незабавно, макс. 9-10 сек.
- Веднага след като автомобилът е стартирал, незабавно прекъснете стартовия процес.
- След всеки неуспешен опит за стартиране изчакайте около 5 минути, докато устройството се охлади.

Съвет: Ако предварително зареждате батерията за 10-15 минути, батерията се нуждае от много по-малко стартов ток.

 **Предупреждение:** Предпазителите могат да прегорят и автомобилът да се повреди, ако времето за стартиране е повече от 10 сек.

Внимание: клемите на полюса не трябва да се допират.

 **Забележка:** Зарядното устройство е снабдено със защита от претоварване.

 **ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА!** Заменяемите предпазители, чиито стойности на съпротивлението (фиг. 3,5) са несъвместими от стойностите на плочата, могат да причинят материални и лични щети. Подмяната на предпазителите не трябва да се извършва, освен ако захранващият кабел не е изключен.

Инструкции за безопасност на оператора

- Всички устройства за безопасност и защита трябва да бъдат правилно инсталирани и на място, преди машината да бъде включена.
- Забранява се опитът за стартиране на превозни средства, чиито акумулатори са разредени или повредени, тъй като това би довело до повреда на устройството.
- Всеки опит за стартиране на батерията в „положение на зареждане“, вместо „стартиране“ може да повреди амперметъра и да задейства защитата от претоварване.
- Преди да натиснете главния превключвател, проверете дали устройството е свързано правилно.
- Внимание! Ако имате някакви съмнения, консултирайте се със специалист в оторизиран сервизен център.
- Не използвайте устройството, докато не прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Спазвайте всички разпоредби за безопасност в това ръководство.
- Бъдете отговорни към себе си и други хора.

Стъпка по стъпка ръководство

Зареждане

1. Свържете зарядното устройство към батерията.
2. Настройте функцията за зареждане (min / 1).
3. Включете зарядното устройство.

4. Свържете захранващия кабел.
5. Батерията се зарежда. (максимум 10 часа)

Стартиране

1. Свържете зарядното устройство.
2. Настройте стартирането (Фиг. 3/6).
3. Свържете захранващия кабел.
4. Включете зарядното устройство за акумулатора, след което незабавно стартирайте автомобила.
5. Веднага след като автомобилът е стартирал, незабавно спрете процеса на стартиране и изключете зарядното устройство и изключете.

Недостатъци-Причина-Решение

Забележка: Винаги първо проверявайте защитата от претоварване!

Претоварване на прекъсвач за защита:

1. Свържете червените клещи към положителния стълб и черните клещи към отрицателния полюс.
 2. Извадете контакта и проверете предпазителите.
 3. Изберете по-ниско ниво на зареждане.
 4. Ако консумацията на батерия е прекалено висока, се препоръчва зареждането на батерията да се извършва от квалифициран електротехник и да се поддържа нивото на заряда високо чрез често зареждане или да се получи по-мощно зарядно устройство.
- Проверете батерията при специалист. Сменете батерията.

Твърде много ток на зареждане при стартиране на зареждането.

1. Внимание: ако токът за зареждане все още е висок след 15 - 20 минути, това може да означава, че зарядът не задържа.
- Проверете батерията при специалист. Сменете батерията.

Твърде слаб ток на зареждане.

1. Ако е необходимо, опитайте да настроите регулирането на тока на заряда по-високо

Указателят на амперметър докосва най-ниската скала.

1. Проверете акумулатора при специалист. Сменете батерията.
2. Уверете се, че напрежението на мрежата е равно на желаната стойност.

Амперметърът не показва.

1. Почистете клемите и отново поставете скобата.
 2. Проверете при специалист. Сменете батерията.
- Проверете работоспособността на зарядното устройство на перфектно заредена батерия.

Причини за претоварване

1. Смесване на полюсите, когато свързвате скобата с акумулатора.
2. Батерията е силно или напълно разрежена.
3. Батерията е напълно разрежена и капацитетът ѝ е по-голям от мощността на зарядното устройство
4. Батерията е повредена или дефектна (късо съединение на вътрешните елементи).

- Използвайте мека четка или четка за боя, за да премахнете прахта от отдушника и подвижните части.
- Смазвайте редовно колелата !

Инструкции за безопасност при проверки и поддръжка

След всяка употреба

Почистете отворите и подвижните части от прах.

Редовно

Намажете подвижните метални части (Универсално масло).

Редовно

Проверете всички винтове, за да видите дали те са здраво закрепени.

Проверки и поддръжка



Изключете щепсела от мрежата преди всяка работа на уреда.

- Използвайте мокра кърпа за почистване на пластмасовите части. Не използвайте почистващи препарати, разтворители и остри предмети.